



FICHE DISCIPLINE

Littérature : figure et discours

Année universitaire 2025-2027

1. Date du programme

1.1. Institution d'enseignement supérieur	Université „Babeș-Bolyai”
1.2. Faculté	Faculté des Lettres
1.3. Département	Littérature Roumaine et Théorie de la Littérature
1.4. Domaine d'étude	Philologie
1.5. Cycle d'étude	Master
1.6. Programme d'étude/ Qualification	Etudes Littéraires Roumaines / Master
1.7. Forme d'enseignement	Temps plein

2. Dates de la discipline

2.1. Dénomination	LMF1101 Littérature : figure et discours				Code de la discipline	LMF1101
2.2. Titulaire activités cours	Lect. univ. dr. Corina Croitoru					
2.3. Titulaire activités séminaire	Lect. univ. dr. Corina Croitoru					
2.4. Année d'étude	1	2.5. Semestre	1	2.6. Type d'évaluation	E	2.7. Régime de la discipline DF

3. Temps total estimé (heures par semestre activités didactiques)

3.1. Nombre d'heures par semaine	4	Dont : 3.2. cours	2	3.3. séminaire/ laboratoire/ projet	2
3.4. Total heures plan d'enseignement	56	Dont : 3.5. cours	28	3.6 séminaire/laboratoire	28
Distribution du temps pour l'étude individuel (EI) et activités d'autoinstruction (AI)					h
Etude selon manuel, support de cours, bibliographie et notes (AI)					40
Documentation supplémentaire à la bibliothèque, sur les plateformes électroniques et spécialité et de terrain					50
Préparation séminaire/ laboratoire/ projets, devoirs, travaux, dossiers, essais					38
Tutorat (conseils professionnels)					10
Examens					2
Autres activités					
3.7. Total heures étude individuel (EI) et activités d'autoinstruction (AI)				140	
3.8. Total heures par semestre				196	
3.9. Nombre de crédits				8	

4. Préconditions (si le cas)

4.1. de curriculum	Non
4.2. de compétence	Maîtrise de la langue française.

Date d'approbation par le decanat
Nom et signature du doyen



5. Conditions (si le cas)

5.1. de déroulement du cours	Salle de cours avec tableau noir, ordinateur, vidéoprojecteur Photocopies, livres
5.2. de déroulement du séminaire/laboratoire	Salle de cours avec tableau noir, ordinateur, vidéoprojecteur Photocopies, livres

6. Compétences spécifiques accumulées

Compétences professionnelles / essentielles	CP1 – Analyse et présentation du phénomène littéraire dans le contexte de la culture de référence; CP2 – Approche des diverses perspectives interprétatives d'un texte littéraire et l'application des concepts et des méthodes de critique, histoire et théorie littéraire dans l'interprétation du phénomène littéraire; CP3 – Elaboration d'un discours oral/écrit, complexe de point de vue lexical et syntaxique, logiquement articulé, sur un thème spécifique de la discipline.
Compétences transversales	CT1 – Emploi des éléments du domaine <i>langues et littératures</i> en respectant l'éthique professionnelle.

7. Objectifs de la discipline (ressortissant de la liste des compétences accumulées)

7.1 Objectif général de la discipline	Approche diachronique du concept d'ironie, compris en tant que figure discursive permanente dans le discours poétique roumain à partir de la pré-modernité et jusqu'au post-modernisme, en relevant ses implications éthiques et esthétiques.
7.2 Objectifs spécifiques	Analyse et interprétation d'un texte poétique dans son contexte historique et politique de référence ; Approfondissement des concepts de théorie, critique et histoire littéraire nécessaires à une démarche de poétique historique.

8. Contenus

8.1 Cours	Méthodes d'enseignement	Observations
1. Cours introductif- Présentation de la thématique du cours, de l'organisation de l'activité semestrielle et des conditions de l'examen final.	Exposition, explication	Le but du cours introductif est la familiarisation de l'étudiant avec la nature et les demandes de la discipline.
2. Définition, classification et délimitation du concept d'ironie	Exposition, conférence interactive	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.



3. <i>Occurrences de l'ironie dans la poésie roumaine (pré)moderne</i>	Exposition, conférence interactive	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
4. <i>L'ironie romantique chez Eminescu</i>	Exposition, conférence interactive	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
5. <i>L'ironie du sort : La Première Guerre Mondiale – „Der des Ders”</i>	Exposition, conférence interactive	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
6. <i>Le sarcasme du sort: La Deuxième Guerre Mondiale</i>	Exposition, conférence interactive	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
7. <i>Le cynisme de l'histoire: instauration du régime communiste</i>	Exposition, conférence interactive	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
8. <i>La censure durant la période communiste</i>	Exposition, conférence interactive	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
9. <i>L'ironie éthique d'une génération esthétisante (I)</i>	Exposition, conférence interactive	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
10. <i>L'ironie éthique d'une génération esthétisante (II)</i>	Exposition, conférence interactive	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
11. <i>Subversion littéraire et dissidence réelle</i>	Exposition, conférence interactive	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
12. <i>Ironie référentielle dans la poésie autoréférentielle</i>	Exposition, conférence interactive	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
13. <i>De retour à Caragiale: De ce trag clopotele, Mitică?</i>	Exposition, conférence interactive	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
14. <i>Conclusions – Synthèse de la démarche didactique</i>	Exposition, explication	L'objectif du cours final est de fixer les coordonnées définitives du sujet.

Bibliographie:

Ernst Behler, *Ironie et modernité*, tradus din germană de Olivier Mannoni, Presses Universitaires de France, Paris, 1997.

Henri Bergson, *Râsul. Eseu despre semnificația comicului*, traducere de Mioara Dugneanu, Presses Universitaires de France, Paris, 1940.

Claire Colebrook, *Irony*, Routledge, London and New York, 2004.

Corina Croitoru, *Politica ironiei în poezia românească sub comunism*, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2014.

Virgiliu Ene, *Satira în literatura română*, Editura Albatros, București, 1972.

Sigmund Freud, *Opere*, vol. VIII – *Comicul și umorul*, traducere din limba germană de Daniela Ștefănescu și Vasile Dem. Zamfirescu, note, introducere și coordonare terminologică de Vasile Dem. Zamfirescu, Editura Trei, București, 2002.

Philippe Hamon, *L'ironie littéraire. Essai sur les formes de l'écriture oblique*, Hachette, Paris, 1996.

Linda Hutcheon, *A Theory of Parody. The Teachings of Twentieth-Century Art Forms*, Methuen, London, 1985.

Linda Hutcheon, *Irony's Edge. The theory and politics of irony*, Routledge, London and New York, 1994.

Sören Kierkegaard, *Opere*, vol. I, traducere de Ana-Stanca Tabarasi, Editura Humanitas, București, 2006.



Candace D. Lang, *Irony/Humor. Critical Paradigms*, The John Hopkins University Press, Baltimore and London, 1988.
Mircea Doru Lesovici, *Ironia. Ipостaze în poezia română contemporană*, prefață de Liviu Leonte, Editura Institutul European, Iași, 1999.
Georges Minois, *Histoire du rire et de la dérision*, Editions Fayard, Paris, 2001.
Jochen Mecke, Pierre Schoentjes, Anne-Sophie Donnarieix (coord.), *Esthétique de la guerre – Ethique de la paix*, Garnier Classiques, Paris, 2021.
Daniela Petroșel, *Retorica parodiei*, Editura Institutul European, Iași, 2006.
Marian Popa, *Comicologia*, Editura Univers, București, 1975.
Friedrich von Schlegel, *Fragmentele Athenäum. Cu colaborarea lui August Wilhelm Schlegel, Friedrich Schleiermacher, Novalis*, prefață și traducere de Vasile Muscă, Editura Grinta, Cluj-Napoca, 2010.
Pierre Schoentjes, *Poétique de l'ironie*, Seuil, Paris, 2001.
Peter Sloterdijk, *Critica rațiunii cinice*, vol. I, traducere de Tinu Pîrvulescu, Polirom, Iași, 2000.

8.2 Séminaire / laboratoire	Méthodes d'enseignement	Observations
1. <i>Rencontre introductive, présentation des tâches, de la thématique et de la bibliographie</i>	Exposition, explication, conversation	Le but de la rencontre est la familiarisation de l'étudiant avec la nature et les demandes de la discipline.
2. <i>La littérature autochtone de spécialité dans les approches monographiques</i>	Conversation euristique, explication, étude de cas, présentation de livre	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
3. <i>La conscience du satiriste et les mises de la satire au XVIIIème et XIXème siècles : Antioh Cantemir, Alecu Văcărescu, Ion Heliade-Rădulescu, Grigore Alexandrescu, Cezar Bolliac</i>	Conversation euristique, explication, étude de cas, présentation de livre	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
4. <i>Ironie romantique, auto-ironie, parodie à la fin du XIXème siècle: Mihai Eminescu, I.L. Caragiale</i>	Conversation euristique, brainstorming, analyse de texte (herméneutique), technique de la réponse individuelle	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
5. <i>„Shrapnels” ironiques dans la poésie des combattants de la Première Guerre Mondiale: Camil Petrescu, Perpessicius, Octavian Goga, George Topârceanu</i>	Conversation euristique, brainstorming, analyse de texte (herméneutique), technique de la réponse individuelle	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
6. <i>Front ironique contre la Deuxième Guerre Mondiale: Geo Dumitrescu, Ion Caraion, Radu Gyr</i>	Conversation euristique, brainstorming, analyse de texte (herméneutique), technique de la réponse individuelle	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
7. <i>De l'ironie de la guerre à la guerre de l'ironie avec le régime communiste: Geo Dumitrescu, Eugen Jebeleanu, Nina Cassian</i>	Conversation euristique, brainstorming, analyse de texte (herméneutique), technique de la réponse individuelle	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
8. <i>Métamorphoses de la censure</i>	Conversation euristique, brainstorming, analyse de texte (herméneutique), technique de la réponse individuelle	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
9. <i>Ironies censurées: Ana Blandiana, Marin Sorescu</i>	Conversation euristique, brainstorming, analyse de texte (herméneutique), technique de la réponse individuelle	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
10. <i>Ironies sincères et déguisées: Adrian Păunescu, Ioanid Romanescu, Nicolae Prelipceanu</i>	Conversation euristique, brainstorming, analyse de texte (herméneutique), technique de la réponse individuelle	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.

Date d'approbation par le decanat
Nom et signature du doyen



11. <i>Arrêt au domicile et grève de la faim etc.: Mircea Dinescu, Dorin Tudoran, Ileana Mălăncioiu</i>	Conversation euristique, brainstorming, analyse de texte (herméneutique), technique de la réponse individuelle	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
12. <i>Ironie comme principe textuel?: Matei Vișniec, Magda Cârneci, Mariana Marin</i>	Conversation euristique, brainstorming, analyse de texte (herméneutique), technique de la réponse individuelle	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
13. <i>Conversion du comique en tragique – ironie du sort</i>	Débat, analyse de film, étude de cas	Des textes-support de la bibliographie obligatoire et facultative seront utilisés.
14. <i>Conclusion. Préparation de l'examen</i>	Conversation, explication	Evaluation finale.
Bibliographie: même bibliographie pour le cours et les travaux dirigés.		

9. Corroboracion des contenus de la discipline avec les attentes des représentants de la communauté épistémiques, associations professionnelles et employeurs représentatifs du domaine lié au programme

Conformément aux standards ARACIS, le département a une collaboration permanente avec les représentants du milieu socio-économique et professionnel, surtout avec le Ministère de l'Education Nationale (Inspectorat Scolaire du Département de Cluj, ISJ Cluj), l'Académie Roumaine (l'Institut de Linguistique et d'Histoire Littéraire « Sextil Pușcariu » Cluj-Napoca, Roumanie), Editions Casa Cărții De Știință S.R.L. (Casa Cărții De Știință), Editions Limes.

10. Evaluation

Type activité	10.1 Critères d'évaluation	10.2 Méthodes d'évaluation	10.3 Pourcentage de la note finale
10.4 Cours	-connaissance et compréhension d'un texte littéraire dans un contexte donné; - maîtrise opérationnelle du langage de spécialité; - habileté d'analyse et d'interprétation d'un texte donné; - réponse correcte - réponse correcte et complètes aux questions.	Travail écrit	70%
10.5 Séminaire/laboratoire	habileté d'analyse et d'interprétation d'un texte donné; - capacité de réponse et d'interaction.	Présentation orale	30%
10.6 Standard minimal de performance			
1. L'étudiant connaît les principaux concepts de critique, histoire et théorie littéraire, il les reconnaît, les définit et les applique correctement ; 2. Le langage de spécialité est utilisé correctement ; 3. Les réponses sont correctes en pourcentage de minimum 50% à l'examen (thèmes cours/travaux dirigées).			



11. Etiquettes ODD (Objectifs de Développement Durable / Sustainable Development Goals)

	Eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă							
								

Date du remplissage :
06.01.2025

Signature du titulaire de cours
Lect. univ. dr. Corina Croitoru



Signature du titulaire de séminaire
Lect. univ. dr. Corina Croitoru



Date avis département :
13.01.2025

Signature du directeur de département
Prof. dr. Călin Teuțișan



Date d'approbation par le decanat
Nom et signature du doyen